

ΛΕΟΝΟΡΑ ΚΑΡΙΝΓΚΤΟΝ
ΤΟ ΑΚΟΥΣΤΙΚΟ ΚΕΡΑΣISBN: 978-960-521-322-0 ΣΕΛΙΔΕΣ: 224 ΣΧΗΜΑ: 14x21
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ: ΜΑΡΙΑ ΦΑΚΙΝΟΥ
ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ ΚΕΙΜΕΝΟΥ: ΜΑΡΙΝΑ ΚΑΡΡΑ

Το ηρωικό έπος του Μπέογουλφ, το οποίο συντέθηκε σε έμμετρη μορφή στην αρχαία αγγλική γλώσσα γύρω στον έκτο ή έβδομο αιώνα μ.Χ. και διασώζεται σε ένα πανάρχαιο και μοναδικό χειρόγραφο των αρχών του εντέκατου αιώνα, έχει για τους Άγγλους την ίδια αξία που έχουν για τους Έλληνες τα Ομηρικά Έπη. Εξιστορεί τα κατορθώματα του ήρωα Μπέογουλφ, ο οποίος, στην προσπάθειά του να κερδίσει δόξα και αναγνώριση, αντιμετωπίζει τρομερά τέρατα του αρχέγονου χάους σε μια ιστορία όπου αναμειγνύονται στοιχεία μύθου, θρύλου αλλά και της Ιστορίας της Βόρειας Ευρώπης. Ο Τζ.Ρ.Ρ. Τόλκιν, καθηγητής ο ίδιος της Αγγλοσαξονικής Γλώσσας στο Πανεπιστήμιο της Οξφόρδης, μετέφρασε το έπος σε πεζή μορφή, συνδυάζοντας την ακαδημαϊκή του γνώση και εμπειρία με τη συγγραφική του δεινότητα σε ένα κείμενο που αποκαλύπτει σε όλο του το μεγαλείο έναν κόσμο χαμένο μέσα στην ομίχλη του μύθου και της Ιστορίας. Μαζί με τη μετάφραση το βιβλίο περιλαμβάνει λεπτομερή σχόλια του καθηγητή και αναλύσεις πάνω στο περιεχόμενο του έπους, καθώς και το *Sellie Spell* (Θαυμαστή Ιστορία), μια δική του απόδοση του Μπέογουλφ με τη μορφή παραμυθιού. Μέσα από το κείμενο του Μπέογουλφ και τις σημειώσεις του Τζ.Ρ.Ρ. Τόλκιν αποκαλύπτεται ένας ξεχασμένος κόσμος που επηρέασε βαθιά τα κατοπινά έργα του ίδιου του καθηγητή και αποτέλεσε την πρωτόλεια μορφή της σύγχρονης Δυτικής Ευρώπης.



Η Λεονόρα Κάρινγκτον (1917-2011) γεννήθηκε στο Λάνκασιρ της Αγγλίας από άγγλο πατέρα και ιρλανδή μητέρα. Μεγάλωσε με τους θρύλους που της αφηγούνταν η ιρλανδή νταντά της στο οικογενειακό κτήμα στο Κρούκχχι Χολ. Η Κάρινγκτον αποβλήθηκε από δύο σχολεία καλογραφιών προτού εγγραφεί σε σχολή Καλών Τεχνών στη Φλωρεντία. Το 1937, ένα χρόνο αφότου η μητέρα της της χάρισε ένα βιβλίο που παρουσίαζε τη σουρεαλιστική ζωγραφική του Μαξ Ερνστ, γνώρισε τον ζωγράφο σε ένα πάρτι. Σύντομα, η Κάρινγκτον και ο τότε παντρεμένος Ερνστ εγκαταστάθηκαν στον νότο της Γαλλίας όπου, το 1938, ολοκλήρωσε τον πρώτο της μεγάλο πίνακα, *Self-Portrait* ή *The Inn of the Dawn Horse*. Μετά τη φυλάκιση του Ερνστ από τους Ναζί, η Κάρινγκτον διέφυγε στην Ισπανία όπου και νοσηλεύτηκε σε ψυχιατρική κλινική της Μαδρίτης. Τελικά κατέφυγε στην πρεσβεία του Μεξικού στη Λισαβόνα και, μέσω του γάμου της με τον διπλωμάτη και ποιητή Ρενάτο Λεντύκ, φεύγει για την Αμερική και εγκαθίσταται πρώτα στη Νέα Υόρκη και αργότερα στο Μεξικό όπου παντρεύτηκε τον φωτογράφο Ίμρε Βάις και απέκτησε δυο γιους. Η Κάρινγκτον πέρασε την υπόλοιπη ζωή της στην Πόλη του Μεξικού όπου κινούνταν σε έναν κύκλο ομοϊδεατών καλλιτεχνών που περιλάμβανε τη Ρεμέδιος Βάρο και τον Αλεχάντρο Χοδορόφσκι. Στα έργα που έχει εκδώσει συγκαταλέγονται ένα μυθιστόρημα, *Το ακουστικό κέρας* (*The Hearing Trumpet*, 1976), δύο συλλογές διηγημάτων και το *Down Below* (Αποκάτω, *Ars Nocturna*, 2020), ένα βιβλίο με αναμνήσεις από τον εγκλεισμό της στη νευρολογική κλινική. Τόσο το *Down Below*, όσο και το *The Milk of Dreams*, ένα εικονογραφημένο σύνολο ιστοριών που έγραψε αρχικά για τα παιδιά της, κυκλοφορούν από τον εκδοτικό οίκο New York Review Books.

